

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2000 — 903 [2000/22053]

28 DECEMBER 1999. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de wijziging aan de statuten van de Compensatiekas van de Christelijke Patroons

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, inzonderheid op artikel 26, derde lid;

Gelet op de beslissing van de buitengewone algemene vergadering van 22 juni 1999;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De wijziging van de statutaire benaming van de Compensatiekas van de Christelijke Patroons in « ADMB Kinderbijslagfonds », zoals aangebracht aan de statuten van de Compensatiekas van de Christelijke Patroons bij beslissing van haar buitengewone algemene vergadering van 22 juni 1999, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Ciergnon, 28 december 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
F. VANDENBROUCKE

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2000 — 903 [2000/22053]

28 DECEMBRE 1999. — Arrêté royal portant approbation de la modification aux statuts de la « Compensatiekas van de Christelijke Patroons »

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, notamment l'article 26, alinéa 3;

Vu la décision de l'assemblée générale extraordinaire du 22 juin 1999;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La modification de la dénomination statutaire de la « Compensatiekas van de Christelijke Patroons » en « ADMB Kinderbijslagfonds », telle qu'apportée aux statuts de la « Compensatiekas van de Christelijke Patroons » par décision de son assemblée générale extraordinaire du 22 juin 1999, est approuvée.

Art. 2. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ciergnon, le 28 décembre 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
F. VANDENBROUCKE

N. 2000 — 904 (1999 — 4254) [2000/22298]

2 DECEMBER 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor geneesmiddelen, verzorgingsmiddelen en hulpmiddelen voor palliatieve thuispatiënten, bedoeld in artikel 34, 14^e, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 254 van 30 december 1999, ed. 2, in de bijlage 1 bij het besluit :

— op bladzijde 50214 het 4^e lezen :

« 4^e pour qui le pronostic de(s) l'affection(s) est mauvais et pour qui le décès est attendu dans un délai assez bref (espérance de vie de plus de 24 h et de moins de trois mois); »;

— op bladzijde 50214 een 5^e invoegen en lezen :

« 5^e ayant des besoins physiques, psychiques, sociaux et spirituels importants nécessitant un engagement soutenu et long; le cas échéant, il est fait appel à des intervenants possédant une qualification spécifique et à des moyens techniques appropriés; »;

— op bladzijde 50216 het 5^e lezen :

« 5^e met ernstige fysieke, psychische, sociale en geestelijke noden die een belangrijke tijdsintensieve en volgehouden inzet vergen; indien nodig wordt een beroep gedaan op hulpverleners met een specifieke bekwaamheid, en op aangepaste technische middelen; »;

— op bladzijde 50216 een 6^e invoegen en lezen :

« 6^e met een intentie om thuis te sterven; ».

F. 2000 — 904 (1999 — 4254) [2000/22298]

2 DECEMBRE 1999. — Arrêté royal déterminant l'intervention de l'assurance soins de santé obligatoire pour les médicaments, le matériel de soins et les auxiliaires pour les patients palliatifs à domicile visés à l'article 34, 14^e, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. — Errata

Au *Moniteur belge*, n° 254, du 30 décembre 1999, éd. 2, dans l'annexe 1, à l'arrêté :

— à la page 50214 lire le 4^e :

« 4^e pour qui le pronostic de(s) l'affection(s) est mauvais et pour qui le décès est attendu dans un délai assez bref (espérance de vie de plus de 24 h et de moins de trois mois); »;

— à la page 50214 insérer un 5^e et lire :

« 5^e ayant des besoins physiques, psychiques, sociaux et spirituels importants nécessitant un engagement soutenu et long; le cas échéant, il est fait appel à des intervenants possédant une qualification spécifique et à des moyens techniques appropriés; »;

— à la page 50216 lire le 5^e :

« 5^e met ernstige fysieke, psychische, sociale en geestelijke noden die een belangrijke tijdsintensieve en volgehouden inzet vergen; indien nodig wordt een beroep gedaan op hulpverleners met een specifieke bekwaamheid, en op aangepaste technische middelen; »;

— à la page 50216 insérer un 6^e et lire :

« 6^e met een intentie om thuis te sterven; ».

N. 2000 — 905 (2000 — 663)

[C — 2000/22300]

14 FEBRUARI 2000. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. — Erratum

In het Belgisch Staatsblad nr. 54 van 15 maart 2000, tweede editie, bladzijde 7718 :

— In het voormeld besluit, dienen de volgende verbeteringen aangebracht :

- in de Nederlandse tekst,
 - in de aanhef, eerste verwijzing, moet « het koninklijk besluit van 25 april 1996, » worden geschrapt.
 - in artikel 1 :
 - a) moet « Hoofdstuk, » worden vervangen door « Hoofdstuk I, »;
 - b) moet « hebbenop » worden vervangen door « hebben op ».
 - in artikel 2, moet « bepaalt » worden vervangen door « bepaalde ».
- in de Franse tekst,
 - in artikel 1 :
 - a) moet « un article 100bis » worden vervangen door « un article 110bis »;
 - b) moeten « bénéficiares », vermeld in het begin, en « exécutiées » worden vervangen door « bénéficiaires » en « exécutées ».
 - in artikel 2, moet « L'organisme assureur est tenue » worden vervangen door « L'organisme assureur est tenu ».

F. 2000 — 905 (2000 — 663)

[C — 2000/22300]

14 FEVRIER 2000. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. — Erratum

Au Moniteur belge n° 54 du 15 mars 2000, deuxième édition, page 7718 :

— A l'arrêté précité, il y a lieu d'apporter les corrections suivantes :

- dans le texte néerlandais,
 - au préambule, premier référant, « het koninklijk besluit van 25 april 1996, » est à supprimer.
 - à l'article 1^{er} :
 - a) « Hoofdstuk, » est à remplacer par « Hoofdstuk I, »;
 - b) « hebbenop » est à remplacer par « hebben op ».
 - à l'article 2, « bepaalt » est à remplacer par « bepaalde ».
- dans le texte français,
 - à l'article 1^{er} :
 - a) « un article 100bis » est à remplacer par « un article 110bis »;
 - b) « bénéficiares », cité en premier lieu, et « exécutiées » sont à remplacer par « bénéficiaires » et « exécutées ».
 - à l'article 2, « L'organisme assureur est tenue » est à remplacer par « L'organisme assureur est tenu ».

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2000 — 906

[C — 2000/00153]

10 APRIL 1990. — Wet op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1990). — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de officieuze gecoördineerde Duitse versie — op 9 juni 1999 — van de wet op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, zoals ze achtereenvolgens werd gewijzigd door :

— de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective (*Belgisch Staatsblad* van 2 oktober 1991);

— de wet van 18 juli 1997 tot wijziging van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective en de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie (*Belgisch Staatsblad* van 28 augustus 1997);

— de wet van 17 november 1998 houdende integratie van de zeevaartpolitie, de luchtvaartpolitie en de spoorwegpolitie in de rijkswacht (*Belgisch Staatsblad* 11 december 1998);

— de arrest van het Arbitragehof nr. 124/98 van 3 december 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 25 december 1998);

— de arrest van het Arbitragehof nr. 126/98 van 3 december 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 25 december 1998);

— de wet van 19 april 1999 tot wijziging van het Wetboek van strafvordering, het Veldwetboek, de provinciewet, de nieuwe gemeentewet, de wet op het politieambt, de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, de wet op de riviervisserij, de jachtwet en de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (*Belgisch Staatsblad* van 13 mei 1999);

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2000 — 906

[C — 2000/00153]

10 AVRIL 1990. — Loi sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage (*Moniteur belge* du 29 mai 1990). — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la version coordonnée officieuse — au 9 juin 1999 — en langue allemande de la loi sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage, telle qu'elle a été modifiée successivement par :

— la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé (*Moniteur belge* du 2 octobre 1991);

— la loi du 18 juillet 1997 modifiant la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage, la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé et la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions (*Moniteur belge* du 28 août 1997);

— de la loi du 17 novembre 1998 portant intégration de la police maritime, de la police aéronautique et de la police des chemins de fer dans la gendarmerie (*Moniteur belge* du 11 décembre 1998);

— l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 124/98 du 3 décembre 1998 (*Moniteur belge* du 25 décembre 1998);

— l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 126/98 du 3 décembre 1998 (*Moniteur belge* du 25 décembre 1998);

— la loi du 19 avril 1999 modifiant le Code d'instruction criminelle, le Code rural, la loi provinciale, la nouvelle loi communale, la loi sur la fonction de police, la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, la loi sur la pêche fluviale, la loi sur la chasse et la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (*Moniteur belge* du 13 mai 1999);